

DIN EN ISO 9093-2

ICS 47.080

Ersatz für
DIN EN ISO 9093-2:2003-02**Kleine Wasserfahrzeuge –
Seeventile und Außenhautdurchführungen –
Teil 2: Nicht metallische Teile (ISO 9093-2:2002);
Deutsche Fassung EN ISO 9093-2:2018**

Small craft –
Seacocks and through-hull fittings –
Part 2: Non-metallic (ISO 9093-2:2002);
German version EN ISO 9093-2:2018

Petits navires –
Vannes de coque et passe-coques –
Partie 2: Construction non métallique (ISO 9093-2:2002);
Version allemande EN ISO 9093-2:2018

Gesamtumfang 18 Seiten

DIN-Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT)

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 9093-2:2018) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 188 „Small craft“ (Sekretariat: SIS, Slowenien) in Zusammenarbeit mit dem CEN/SS T01 „Schiffbau und Schiffahrtsanlagen“ erarbeitet, dessen Sekretariat von CCMC gehalten wird.

Für die deutsche Mitarbeit ist der Arbeitsausschuss NA 132-08-01 AA „Kleine Wasserfahrzeuge“ der DIN-Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT) zuständig.

Aufgrund der neuen Richtlinie 2013/53/EU über Sportboote und Wassermotorräder wurde auf europäischer Ebene der Anhang ZA geändert. Die Neuausgabe EN ISO 9093-2:2018 beinhaltet diese Änderung sowie ein aktualisiertes Europäisches Vorwort. Die darin enthaltene ISO 9093-2:2002 bleibt unverändert bestehen.

Für die in diesem Dokument zitierten internationalen Dokumente wird im Folgenden auf die entsprechenden deutschen Dokumente hingewiesen:

ISO 75-1:1993	siehe	DIN EN ISO 75-1:1996-03
ISO 75-2:1993	siehe	DIN EN ISO 75-2:1996-03
ISO 75-3:1993	siehe	DIN EN ISO 75-3:1996-03
ISO 178:2001	siehe	DIN EN ISO 178:1997-02
ISO 180:2000	siehe	DIN EN ISO 180:2001-06
ISO 228-1:2000	siehe	DIN EN ISO 228-1:2003-05
ISO 527 (all parts)	siehe	DIN EN ISO 527 (alle Teile)
ISO 8666:2002	siehe	DIN EN ISO 8666:2003-04

Änderungen

Gegenüber DIN EN ISO 9093-2:2003-02 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Aktualisierung des europäischen Vorworts;
- b) Anhang ZA wurde geändert;
- c) redaktionelle Überarbeitung der Norm.

Frühere Ausgaben

DIN EN ISO 9093-2: 2003-02

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN ISO 75-1:1996-03, *Kunststoffe — Bestimmung der Wärmeformbeständigkeitstemperatur — Teil 1: Allgemeine Prüfverfahren (ISO 75-1:1993); Deutsche Fassung EN ISO 75-1:1996*

DIN EN ISO 75-2:1996-03, *Kunststoffe — Bestimmung der Wärmeformbeständigkeitstemperatur — Teil 2: Kunststoffe und Hartgummi (ISO 75-2:1993); Deutsche Fassung EN ISO 75-2:1996*

DIN EN ISO 75-3:1996-03, *Kunststoffe — Bestimmung der Wärmeformbeständigkeitstemperatur — Teil 3: Hochfeste duroplastische Lamine und langfaserverstärkte Kunststoffe (ISO 75-3:1993); Deutsche Fassung EN ISO 75-3:1996*

DIN EN ISO 178:1997-02, *Kunststoffe — Bestimmung der Biegeeigenschaften (ISO 178:1993); Deutsche Fassung EN ISO 178:1996*

DIN EN ISO 180:2001-06, *Kunststoffe — Bestimmung der Izod-Schlagzähigkeit (ISO 180:2000); Deutsche Fassung EN ISO 180:2000*

DIN EN ISO 228-1:2003-05, *Rohrgewinde für nicht im Gewinde dichtende Verbindungen — Teil 1: Maße, Toleranzen und Bezeichnung (ISO 228-1:2000); Deutsche Fassung EN ISO 228-1:2003*

DIN EN ISO 527 (alle Teile), *Kunststoffe — Bestimmung der Zugeigenschaften*

DIN EN ISO 8666:2003-04, *Kleine Wasserfahrzeuge — Hauptdaten (ISO 8666:2002); Deutsche Fassung EN ISO 8666:2002*

— Leerseite —

Deutsche Fassung

Kleine Wasserfahrzeuge —
Seeventile und Außenhautdurchführungen —
Teil 2: Nicht metallische Teile
(ISO 9093-2:2002)

Small craft —
Seacocks and through-hull fittings —
Part 2: Non-metallic
(ISO 9093-2:2002)

Petits navires —
Vannes de coque et passe-coques —
Partie 2: Construction non métallique
(ISO 9093-2:2002)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 16. April 2018 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC-Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort	3
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der abzudeckenden EU-Richtlinie 2013/53/EU	4
Vorwort	6
1 Anwendungsbereich	7
2 Normative Verweisungen	7
3 Begriffe	7
4 Werkstoffe, Anforderungen	8
4.1 Allgemeines	8
4.2 Werkstoff-Kombinationen	8
4.3 Widerstand gegen Zerfallerscheinung	8
4.4 Schutz gegen UV-Strahlung und Oxydation	8
4.5 Mechanische Eigenschaften	9
4.6 Bereich der Arbeitstemperatur	9
4.6.1 Allgemeine Bedienungsanforderungen	9
4.6.2 Anforderung bei Lagerungstemperatur	9
4.6.3 Hochtemperatur-Funktionsprüfung	9
4.6.4 Tieftemperatur-Funktionsprüfung	9
5 Gewinde	9
5.1 Gewindearten	9
5.2 Kennzeichnung des Gewindes	9
6 Außenhautdurchführungen, Anforderungen	9
7 Seeventile — Anforderungen	10
8 Schlauchstutzen — Anforderungen	10
8.1 Schlauchstutzen	10
8.2 Klemmlänge	10
9 Lenzstopfen — Anforderungen	11
10 Einbau	11
10.1 Allgemeines	11
10.1.1 Rumpfverstärkungen	11
10.1.2 Einbauanforderungen	11
10.1.3 Vermeiden von Korrosion	11
10.1.4 Dichtungsmittel	11
10.2 Seeventile, Außenhautdurchführungen, Schlauchstutzen	11
10.3 Schlauchverbindungen	12
10.4 Befestigung von Schläuchen	12
11 Informationen für den Hersteller zum Einbau	12
12 Handbuch für Schiffsführer	12
13 Wartungshandbuch	12
Anhang A (normativ) Festigkeitsprüfung	13
Literaturhinweise	14